

Nr 33/2/2009

EGZEMPLARZ BEZPŁATNY

ISSN 1642-297X

GAZETA
GMINY

MICHAŁOWICE



WAŻNE TELEFONY



**Urząd Gminy
Michałowice** 012 388 50 03
fax 012 388 57 40
e-mail: sekretariat@michalowice.malopolska.pl

Urząd Stanu Cywilnego 012 388 50 44

**Centrum Kultury
i Promocji** 012 388 50 71

**Gminny Ośrodek
Pomocy Społecznej** 012 388 87 70

**Zakład Wodociągów
i Kanalizacji** 012 388 87 71

Zakład Energetyczny 012 388 11 09
Awaryjne wew. 30

**Zakład Gazowniczy
Pogotowie Gazowe** 992

Policja
Komisariat w Zielonkach 012 285 01 07

**Niepubliczny Zakład
Opieki Zdrowotnej
„MEDEA”**
w Michałowicach 012 388 51 99

**Spółdzielnia
Kółek Rolniczych** 012 388 50 31

Wydawca i Redakcja Gazety Gminy Michałowice

Dwumiesięcznik:

Centrum Kultury i Promocji

32-091 Michałowice, Plac Józefa Piłsudskiego 1

tel. 012 388 50 71, fax 012 388 50 35

e-mail: ckip@michalowice.malopolska.pl

www.michalowice.malopolska.pl

www.ckip.com.pl

Za treść ogłoszeń Redakcja nie ponosi odpowiedzialności.

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów,
korespondencji i zmiany tytułów.
Tekstów nie zamówionych nie zwracamy.

Redaguje zespół:

Mirosław Warchołek – Redaktor Naczelny

Adrianna Siudek-Kura

Magdalena Nowak

Karolina Majchrzak

Przygotowanie do druku i druk:

Wydawnictwo »Czuwajmy«

32-091 Michałowice, ul. Ks. Mariana Pałegi 41

tel./fax 012 388 53 80 www.czuwajmy.com.pl



*Zdrowych, spokojnych
Świąt Wielkanocnych
w prawdziwie wiosennym nastroju,
obfitości na świątecznym stole,
smacznego jajka
oraz wszelkiej pomyślności
w życiu prywatnym
i zawodowym
życia*

Przewodniczący
Rady Gminy Michałowice

Janusz Szopa

Wójt
Gminy Michałowice

Antoni Rumian



Konkurs Wielkanocny

Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach ogłasza konkurs plastyczny pn. „Kartka Wielkanocna”. Do sporządzenia prac konkursowych można zastosować dowolne materiały, jak i dowolną technikę plastyczną. Termin przyjmowania prac upływa **10 kwietnia 2009 r.**

Regulamin konkursu znajduje się na stronie
www.ckip.com.pl

www.michalowice.malopolska.pl

Wszystkie szczegółowe informacje dostępne są pod numerem telefonu

(012) 388 50 71 lub drogą mailową:

ckip@michalowice.malopolska.pl

OGŁOSZENIA DROBNE

Siatka ogrodzeniowa, słupki, akcesoria.
Niskie ceny. Transport gratis.
Tel. 0602 490 566.

O planie zagospodarowania zdań kilka

W ostatnich tygodniach podczas uchwalania planu zagospodarowania dla Doliny Dłubni, pojawiło się wiele pytań ze strony mieszkańców, które pokazują, że proces uchwalania i rola planów zagospodarowania przestrzennego wciąż nie są do końca zrozumiałe i budzą wiele wątpliwości.

Miejscowy Plan Zagospodarowania Przestrzennego (MPZP, Plan) jest najważniejszym dokumentem procesu planowania i zagospodarowania przestrzennego dla gminy. Może swoim zasięgiem obejmować cały obszar gminy lub tylko jej wybraną część.

Warto podkreślić, że **tylko MPZP określa, czy na danej działce można wybudować budynek**. Żadnego znaczenia nie mają w tej kwestii mapy ewidencyjne ze starostwa powiatowego, fakt, iż kiedyś na działce stał dom i inne okoliczności. Jeżeli w MPZP działka jest rolna, nie można na niej postawić budynku. Oczywiście dla działek rolnych, gdzie historycznie znajdują się budynki, plan nie nakazuje rozbiórki. Co więcej pozwala na remont lub rozbudowę zabudowań. Plan określa m.in.:

- linię zabudowy w stosunku do dróg,
- wielkość powierzchni zabudowy w stosunku do powierzchni działki,
- udział powierzchni biologicznie czynnej,
- gabaryty obiektów,
- wysokość projektowanej zabudowy,
- geometrię dachów,
- minimalną powierzchnię działki przy podziale nieruchomości,
- szerokość elewacji frontowej, forma obiektu, rodzaj materiałów budowlanych, itp.

Proces uchwalania MPZP jest bardzo żmudny. Rzadko zdarza się, żeby procedura zamknęła się w okresie jednego roku. Głównie dlatego w Polsce tylko około 20% gmin ma uchwalone MPZP. Gmina Michałowice należy do tych chlubnych wyjątków. W zasadzie cały obszar Naszej Gminy jest objęty obowiązującymi MPZP.

Proces uchwalania Planu w skrócie wygląda w następujący sposób:

- 1) Rada Gminy podejmuje uchwałę w sprawie przystąpienia do opracowania MPZP,
- 2) następuje okres zbierania wniosków od mieszkańców.

- 3) w przetargu zostaje wybrana firma, która wykonuje plan,
- 4) wstępnie opracowany plan podlega wielomiesięcznym, obligatoryjnym uzgodnieniom z szeregiem instytucji (Wojewoda, Marszałek Województwa, Starosta, Konserwator Zabytków, Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej, Minister Rolnictwa, właściwe organy wojskowe, sąsiednie gminy, zarządcy dróg i wiele innych),
- 5) następuje publiczne wyłożenie MPZP na okres 21 dni, podczas którego wszyscy zainteresowani mogą się zapoznać z dokumentem,
- 6) kolejnym krokiem jest pisemne składanie uwag do planu, które to uwagi są rozpatrywane dwustopniowo przez Wójta i Radę Gminy,
- 7) Rada Gminy uchwała MPZP, który następnie jest ogłaszany w Dzienniku urzędowym Województwa Małopolskiego (najczęściej kilkanaście lub kilkadziesiąt dni później) i w końcu po 30 dniach od ogłoszenia wchodzi w życie.

Przed przystąpieniem do uchwalania MPZP Gmina musi uchwalić inny dokument planistyczny – Studium Uwarunkowania i Kierunków Zagospodarowania Przestrzennego (Studium), które jest sporządzane dla całego obszaru gminy. Na podstawie tego dokumentu nie wydaje się żadnych decyzji, jest to dokument bardziej ogólny niż MPZP, niezwykle jednak ważny, ponieważ według obowiązujących przepisów wszystkie MPZP, które powstają w gminach muszą być zgodne ze studium.

Dlaczego nie wszystkie wnioski mieszkańców, dotyczące przekształcenia działek rolnych w inwestycyjne mogą być uwzględnione?

Co najmniej z kilku powodów. Jednym z najważniejszych jest opisany powyżej brak zgodności ze Studium. W pewnym uproszczeniu można stwierdzić, że teren, który nie jest budowlany w Studium nie może być budowlany w MPZP.

Kolejną przyczyną jest brak zgody instytucji opiniujących Plan. Jedną z kluczowych jest zgoda Ministra Rolnictwa na odróżnienie

nie terenów, które miały dotychczas status obszarów rolnych. Zgody takiej wymagają grunty I-III klasy bonitacyjnej. Na to uzgodnienie trzeba czekać bardzo długo. Dodatkowo bardzo często jest ono negatywne. Wszystkie plany muszą być również zgodne z innymi nadrzędnymi aktami prawa, m.in. rozporządzeniami wojewody (np. dotyczącymi parków krajobrazowych lub ujęć wody). Dlatego na przykład w Gminie Michałowice nie można ustalać terenów budowlanych w sąsiedztwie rzeki Dłubni, gdyż zabrania tego rozporządzenie wojewody. Wreszcie trzeba mieć na uwadze, że nie wszystkie działki w Gminie mogą mieć charakter budowlany. Jest rzeczą oczywistą, że ze względu na ogromną różnicę w wartości gruntu, prawie każdy mieszkaniec chciałby, żeby jego działki były działkami inwestycyjnymi. Gdybyśmy jednak przyjęli taką filozofię działania, większość terenów Gminy byłaby przeznaczona pod zabudowę. A przecież wszyscy chcemy mieć lasy, pola, łąki, gdzie można pospacerować i odpocząć. Dodatkowo należy pamiętać, że do terenów budowlanych należy wybudować infrastrukturę, drogi, wodociąg i wszystkie inne media. Nie jest racjonalne ciągnięcie kilkuset metrów wodociągu czy kanalizacji do terenów oddalonych od istniejącej zabudowy tylko dlatego, że ktoś ma tam kawałek gruntu i chciałby się na nim osiedlić. Władze Gminy mają obowiązek racjonalnie wyznaczać tereny budowlane, tak aby w Gminie następował rozwój, ale jednocześnie aby chronić jej wiejski i widokowy charakter.

Poza samymi przesłankami merytorycznymi, wymienionymi powyżej, jedną z najważniejszych kwestii jest termin składania wniosków o zmianę planu i sama możliwość zmiany MPZP. Każdego tygodnia do Urzędu Gminy wpływa kilkanaście wniosków o zmianę przeznaczenia działek. Niestety takie wnioski nie mogą być w żaden sposób uwzględnione, przynajmniej w terminie, jakiego spodziewają się mieszkańcy. Wnioski te mają sens tylko w momencie procedowania nowego MPZP o czym zawsze szeroko informujemy. Poza procedurą, którą w skrócie opisałem na początku, nie ma ŻADNYCH możliwości wprowadzania szybkich, punktowych zmian w MPZP. **Ani urzędni-**

cy, ani Wójt, ani nawet Rada Gminy, nie mogą, mimo najszczęśliwszych chęci, zmienić przeznaczenia danej działki na wniosek właściciela, bez zmiany obowiązującego MPZP. Dlatego tak istotne jest pilnowanie własnych interesów na etapie sporządzania Planów zagospodarowania. Po uchwaleniu MPZP na kolejną zmianę trzeba czekać do czasu kolejnych zmian w Planie, które następują najwcześniej po 5–6 latach.

Kolejną kwestią jest rozróżnienie własności i sposobu zagospodarowania. **Przeznaczenie w MPZP części działki pod drogę nie oznacza, że będą Państwo pozbawieni swojej działki i Gmina wybuduje na niej drogę.** Wyznaczenie tych hipotetycznych dróg jest niezbędne, żeby działki z drugiej czy trzeciej linii od istniejącej drogi mogły zostać przekształcone na budowlane. Przyszła droga może przebiegać zupełnie w innym miejscu, może jej równie dobrze nie być w danych obszarze w ogóle. Jedyne ograniczenie, jakie wyznaczenie drogi w MPZP nakłada na właściciela to zakaz zabudowy na obszarze przeznaczonym potencjalnie pod drogę.

I jeszcze krótki przegląd dokumentów planistycznych Naszej Gminy. Wszystkie one są dostępne na stronie internetowej www.michalowice.malopolska.pl w dziale **Załatwsprawę>Planzagospodarowaniaprze-strzennego**. Studium Gminy Michałowice zostało uchwalone w roku 2004. Wszystkie MPZP, które powstały po tym czasie muszą być z nim zgodne. Na podstawie Studium w roku 2006 uchwalono trzy Plany zagospodarowania, które obejmują obszar całej Gminy. Obecnie trwa procedura uchwalania dwóch małych MPZP, które korygują poprzednie plany w Dolinie Dłubni oraz w obszarach, na przekształcenie których nie zgodził się w roku 2006 Minister Rolnictwa. Obydwa plany powinny być uchwalone w tym półroczu. Dodatkowo w tym roku Gmina Michałowice planuje przystąpić do sporządzenia nowego Studium, które powinno być uchwalone w roku 2010. W kolejnych latach przystąpimy do zmian obowiązujących Planów zagospodarowania przestrzennego.

Jarosław Sadowski
Zastępca wójta Gminy Michałowice

INFORMACJA Z WYKONANIA BUDŻETU GMINY MICHAŁOWICE ZA OKRES OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2008 R. – DANE OGÓLNE

Budżet Gminy Michałowice został ustalony na podstawie uchwały Budżetowej Gminy Michałowice nr XIII/98/2008 Rady Gminy Michałowice z dnia 1 lutego 2008 r. i wyniósł:

Wyszczególnienie	Kwota
Dochody ogółem	15 734 917,00 zł
Wydatki ogółem	18 213 161,00 zł
Wynik nadwyżka/deficyt	- 2 478 244,00 zł
I. PRZYCHODY	2 878 244,00 zł
w tym:	
zaciągane kredyty bankowe	1 226 955,00 zł
zaciągane pożyczki	351 289,00 zł
wolne środki pochodzące z lat poprzednich	1 000 000,00 zł
spłaty udzielonych pożyczek	300 000,00 zł
II. ROZCHODY	400 000,00 zł
w tym :	
spłata zaciągniętych kredytów	400 000,00 zł
spłata zaciągniętych pożyczek	- zł
III DOCHODY + PRZYCHODY	18 613 161,00 zł
IV WYDATKI + ROZCHODY	18 613 161,00 zł

W okresie od 1 stycznia do 31 grudnia 2008 zostało podjętych 12 uchwał Rady Gminy Michałowice, 40 zarządzeń Wójta Gminy Michałowice w sprawie zmian w budżecie Gminy Michałowice. Budżet po wprowadzonych zmianach przedstawia się następująco:

Wyszczególnienie	Kwota
Dochody ogółem	17 728 547,50 zł
Wydatki ogółem	19 565 060,50 zł
Wynik nadwyżka/deficyt	- 1 836 513,00 zł
I. PRZYCHODY	2 331 513,00 zł
w tym :	
zaciągane kredyty bankowe	- zł
zaciągane pożyczki	- zł
wolne środki pochodzące z lat poprzednich	2 031 513,00 zł
spłaty udzielonych pożyczek	300 000,00 zł
II. ROZCHODY	495 000,00 zł
w tym :	
spłata zaciągniętych kredytów	400 000,00 zł
spłata zaciągniętych pożyczek	- zł
udzielone pożyczki i kredyty	95 000,00 zł
III DOCHODY + PRZYCHODY	20 060 060,50 zł
IV WYDATKI + ROZCHODY	20 060 060,50 zł

Globalne wykonanie budżetu Gminy Michałowice za okres od 1 stycznia 2008 r. do 31 grudnia 2008 r. przedstawia się następująco:

Wyszczególnienie	Plan na dzień 1 I 2008	Plan na dzień 31 XII 2008	Wykonanie na dzień 31 XII 2008	% wykonania
Dochody ogółem	15 734 917,00 zł	17 728 547,50 zł	18 271 323,36 zł	103,06%
Wydatki ogółem	18 213 161,00 zł	19 565 060,50 zł	18 485 769,83 zł	94,48%
Wynik nadwyżka/deficyt	- 2 478 244,00 zł	- 1 836 513,00 zł	- 214 446,47 zł	11,68%
I. PRZYCHODY	2 878 244,00 zł	2 331 513,00 zł	709 247,96 zł	30,42%
w tym :				
zaciągane kredyty bankowe	1 226 955,00 zł	- zł	- zł	0,00%
zaciągane pożyczki	351 289,00 zł	- zł	- zł	0,00%
wolne środki z lat ubiegłych	1 000 000,00 zł	2 031 513,00 zł	407 447,96 zł	20,06%
spłaty udzielonych pożyczek	300 000,00 zł	300 000,00 zł	301 800,00 zł	100,60%
II. ROZCHODY	400 000,00 zł	495 000,00 zł	494 801,49 zł	99,96%
w tym :				
spłata zaciągniętych kredytów	400 000,00 zł	400 000,00 zł	400 000,00 zł	100,00%
spłata zaciągniętych pożyczek	- zł	- zł	- zł	0,00%
pożyczki	- zł	95 000,00 zł	94 801,49 zł	0,00%
Nadwyżka operacyjna	- zł	- zł	0,00 zł	0,00%
III DOCHODY + PRZYCHODY	18 613 161,00 zł	20 060 060,50 zł	18 980 571,32 zł	94,62%
IV WYDATKI + ROZCHODY	18 613 161,00 zł	20 060 060,50 zł	18 980 571,32 zł	94,62%

Informacja z wykonania dochodów budżetu Gminy Michałowice na dzień 31 grudnia 2008 roku – wg źródeł pochodzenia:

Lp.	Wyszczególnienie	Plan na dzień 1 stycznia 2008 r	Plan (po zmianach) na dzień 31 grudnia 2008 r	Dochody wykonane na dzień 31 grudnia 2008r	Wskaźn % wykonania planu (5:4)	Struktura planu (7:4)	Struktura wykonania (8:5)
		w złotych					
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
DOCHODY OGÓŁEM		15 734 917,00	17 728 547,50	18 271 323,36	103,06%	100,00%	100,00%
I	RAZEM DOCHODY WŁASNE z tego:	7 151 501,00	8 249 952,63	8 896 584,31	107,84%	44,85%	43,74%
I.1	podatek dochodowy od osób prawnych	20 000,00	21 785,00	26 583,02	122,02%	0,12%	0,15%
I.2	podatek dochodowy od osób fizycznych	3 683 000,00	3 957 300,00	4 085 363,00	103,24%	22,32%	22,36%
I.3	podatek rolny	850 000,00	850 000,00	824 766,83	97,03%	4,79%	4,51%
I.4	podatek od nieruchomości	1 113 690,00	1 238 245,00	1 318 693,35	106,50%	6,98%	7,22%
I.5	podatek leśny	2 961,00	2 961,00	2 935,20	99,13%	0,02%	0,02%
I.6	podatek od środków transportowych	134 000,00	169 065,00	170 648,57	100,94%	0,95%	0,93%
I.7	podatek od dział. gosp. osób fizycznych opłacany w formie karty podatkowej	10 000,00	10 000,00	6 508,31	65,08%	0,06%	0,04%
I.8	podatek od spadków i darowizn	20 000,00	27 348,00	15 525,40	56,77%	0,15%	0,08%
I.9	podatek od czynności cywilnoprawnych	500 000,00	743 345,00	975 591,86	131,24%	4,19%	5,34%
I.10	wpływy z opłaty skarbowej	40 000,00	48 555,00	51 365,00	105,79%	177,54%	330,84%
I.12	dochody z majątku	172 500,00	183 920,00	210 417,09	114,41%	24,74%	21,57%

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
I.13	pozostałe dochody	605 350,00	997 428,63	1 208 186,68	121,13%	2054,22%	2352,16%
I.14	środki Unii Europejskiej	0,00	75 182,00	75 181,98	0,00%	40,88%	35,73%
II	DOTACJE CELOWE z tego:	2 137 878,00	2 474 105,87	2 370 250,05	95,80%	248,05%	196,18%
	w tym : inwestycje	45 000,00	7 697,00	7 697,00	0,00%	10,24%	10,24%
II.1	na zadania z zakresu adm. rządowej	1 849 800,00	1 911 162,87	1 810 224,99	94,72%	77,25%	76,37%
II.1.1	w tym: inwestycyjne	0,00	7 697,00	7 697,00	0,00%	100,00%	100,00%
II.2	na zadania własne	156 340,00	342 046,00	319 861,10	93,51%	17,90%	17,67%
II.2.1	w tym: inwestycyjne	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00%	0,00%
II.3	na zadania realizowane na podstawie porozumień między jedn. samorządu teryt.	86 738,00	150 539,00	169 805,96	112,80%	44,01%	53,09%
II.3.1	w tym: inwestycyjne	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00%	0,00%
II.4	otrzymane z funduszy celowych	45 000,00	70 358,00	70 358,00	100,00%	46,74%	41,43%
II.4.1	w tym: inwestycyjne	45 000,00	0,00	0,00	0,00%	0,00%	0,00%
III	SUBWENCJA OGÓLNA z tego:	6 445 538,00	7 004 489,00	7 004 489,00	100,00%	39,51%	38,34%
III.1	część wyrównawcza	1 370 000,00	1 370 506,00	1 370 506,00	100,00%	7,73%	7,50%
III.2	część oświatowa	5 075 538,00	5 633 983,00	5 633 983,00	100,00%	31,78%	30,84%

Informacja z wykonania wydatków budżetu Gminy Michałowice na dzień 31 grudnia 2008 roku – wg podstawowych kierunków wydatkowania:

lp.	DZ.	NAZWA	plan wydatków na dzień 31 12 2008	wykonanie wydatków na dzień 31 12 2008	% wykonania
1.	010	Rolnictwo i łowiectwo	255 515,87 zł	226 274,27 zł	88,56%
2.	600	Transport i łączność	2 914 302,00 zł	2 873 221,44 zł	98,59%
3.	700	Gospodarka mieszkaniowa	627 031,00 zł	402 606,28 zł	64,21%
4.	710	Działalność usługowa	83 000,00 zł	78 485,30 zł	94,56%
5.	750	Administracja publiczna	3 100 000,00 zł	2 836 205,05 zł	91,49%
6.	751	Urzędy naczelnych organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa oraz sądownictwa	1 350,00 zł	1 349,39 zł	99,95%
7.	752	Obrona narodowa	2 600,00 zł	2 052,54 zł	78,94%
8.	754	Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	653 772,00 zł	616 254,50 zł	616254,50%
9.	756	Dochody od osób prawnych, od osób fizycznych i innych jednostek nieposiadających osobowości prawnej oraz wydatki związane z ich poborem	92 641,00 zł	81 275,54 zł	87,73%
10.	757	Obsługa długu publicznego	179 256,00 zł	178 612,44 zł	99,64%
11.	758	Różne rozliczenia	53 081,00 zł	- zł	0,00%
12.	801	Oświata i wychowanie	7 179 289,00 zł	7 057 190,04 zł	98,30%
13.	851	Ochrona zdrowia	100 060,00 zł	90 851,10 zł	90,80%
14.	852	Pomoc społeczna	2 646 811,00 zł	2 483 306,04 zł	93,82%
15.	853	Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej	91 648,63 zł	88 448,21 zł	96,51%
16.	854	Edukacyjna opieka wychowawcza	57 707,00 zł	50 192,50 zł	86,98%
17.	900	Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	870 569,00 zł	763 018,19 zł	87,65%
18.	921	Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego	656 427,00 zł	656 427,00 zł	100,00%
RAZEM			19 565 060,50 zł	18 485 769,83 zł	94,48%

ZMIANA DANYCH W EWIDENCJI GRUNTÓW

Urząd Gminy Michałowice przypomina, że zgodnie z przepisami ustawy Prawo geodezyjne i kartograficzne, ewidencję gruntów i budynków oraz gleboznawczą klasyfikację gruntów prowadzą starostowie. Ewidencja gruntów i budynków obejmuje między innymi informacje dotyczące właściciela nieruchomości i jego miejsca zamieszkania. W związku z powyższym właściciele i władający gruntami są obowiązani zgłaszać właściwemu staroście wszelkie zmiany danych objętych ewidencją gruntów i budynków w terminie 30 dni, licząc od dnia powstania tych zmian. Obowiązek ten nie dotyczy zmian danych objętych ewidencją gruntów i budynków, wynikających z decyzji właściwych organów. Zgłoszenie dotyczy w szczególności zmiany adresu zamieszkania lub adresu do korespondencji oraz zmiany nazwiska. Wniosek należy przedłożyć w Starostwie Powiatowym w Krakowie – Wydział Geodezji, Kartografii, Katastru ul. Przy Moście 1, 30-508 Kraków. Oprócz wymienienia starych i aktualnych danych, właściwe jest podanie również numeru działki lub numeru jednostki rejestrowej, której jest się właścicielem oraz określenie jej położenia (miejscowość, gmina, powiat). Do wniosku zaleca się dołączenie kserokopii dowodu osobistego z aktualnymi danymi osobowymi i adresowymi. Niedopełnienie powyższego obowiązku skutkować będzie nieotrzymaniem od instytucji i firm różnorodnych informacji, zawiadomień lub pism, które to przesyłane będą na stary, a bardzo często nieaktualny adres. Podobnie ma się sytuacja z dokumentami dotyczącymi praw własności do nieruchomości, a wynikającymi z prawomocnych postanowień sądów w szczególności zasiedzeń, nabycia i działu spadku. Zmiany w tym przypadku będą wprowadzone jedynie na wniosek stron zarówno w Starostwie Powiatowym w Krakowie, jak również w Sądzie Rejonowym dla Krakowa-Śródmieścia IX Wydział Ksiąg Wieczystych w Słownikach, os. Świerczewskiego 4. Zaniechanie przez właścicieli ich ujawnienia powoduje powstanie niezgodności treści księgi wieczystej z rzeczywistym stanem prawnym, co nieść może za sobą poważne konsekwencje.

Tomasz Zabawa
Geodeta Gminy Michałowice

WYWÓZ NIECZYSTOŚCI

**dysponujemy
lekkim samochodem
o poj. beczki 6 m³**



**tel. 012 388 88 54
tel. kom. 0604 402 613**



OGRÓD MICHAŁOWICE

- * Drzewa i krzewy owocowe i ozdobne
- * Artykuły do ogrodu: nawozy, ziemia, kora agrotkaniny nasiona, cebule, trawy narzędzia
- * Kwiaty doniczkowe, balkonowe, rabatowe
- * Donice ceramiczne, plastikowe
- * Kwiaty sztuczne, kwietniki
- * Artykuły zoologiczne
- * Drzewo opałowe
- * Artykuły dekoracyjne, upominki

ZAPRASZAMY

ul. Krakowska 170,
32-091 Michałowice
tel. 012 388 89 40

Komunikat w sprawie nowelizacji ustawy o świadczeniach rodzinnych

Kierownik Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej informuje, że w związku z nowelizacją ustawy o świadczeniach rodzinnych, okres zasiłkowy ustalony został na okres od 1 listopada do 31 października następnego roku kalendarzowego. W związku z tym bieżący okres zasiłkowy, który rozpoczął się 1 września 2008 r., został przedłużony do 31 października 2009 r.

Oznacza to, że:

- decyzje o prawie do świadczeń rodzinnych wydane przed 1 stycznia 2009 r., z terminem do 31 sierpnia 2009 r. zostaną przedłużone do 31 października 2009 r. Decyzja o przedłużeniu okresu, na jaki przyznaje się świadczenia, wydawana jest z urzędu (nie są wymagane: zgoda strony, ani złożenie przez stronę wniosku w tej sprawie).
- w nowych decyzjach prawo do świadczeń ustala się na okres do 31 października 2009 r.
- w bieżącym okresie zasiłkowym, wyjątkowo obejmującym rozpoczęcie dwóch lat szkolnych (1 września 2008 r. rozpoczął się rok szkolny 2008/2009, a 1 września 2009 r. rozpocznie się kolejny rok szkolny 2009/2010), dodatek z tytułu rozpoczęcia roku szkolnego będzie mógł być wypłacony **dwa razy** – pierwszy raz za rok szkolny 2008/2009 (większość świadczeniobiorców otrzymała już to świadczenie wraz z zasiłkiem rodzinnym przyznany za wrzesień 2008 r. lub w późniejszych miesiącach) oraz drugi raz – w okresie wrzesień – październik 2009 r. za rok szkolny 2009/2010.
- w kolejnych okresach zasiłkowych, które trwać będą od 1 listopada do 31 października następnego roku kalendarzowego, dodatek z tytułu rozpoczęcia roku szkolnego przysługiwać będzie tylko raz i wypłacany będzie nie na początku, ale pod koniec okresu zasiłkowego.
- świadczeniobiorcom, których dzieci uczęszczają do szkół ponadgimnazjalnych wystawiane będą decyzje warunkowe (art. 162 KPA) przyznające dodatki z tytułu rozpoczęcia roku szkolnego oraz podjęcia przez dziecko nauki w szkole poza miejscem zamieszkania pod warunkiem dostarczenia w **nieprzekraczalnym terminie do 15 września 2009 r.** zaświadczenia o uczęszczaniu do szkoły w roku szkolnym 2009/2010. Konsekwencją niedostarczenia zaświadczenia będzie **brak** ww. dodatków. Rodzice dzieci, które w tym roku kończą gimnazjum i w roku szkolnym 2009/2010 będą uczęszczały do szkoły ponadgimnazjalnej zobowiązani są (jeśli oczywiście są zainteresowani uzyskaniem powyższych dodatków) złożyć wnioski o ustalenie prawa do zasiłku rodzinnego z zaświadczeniem ze szkoły w terminie od 1 września 2009 r. W przypadku dzieci uczęszczających do szkół podstawowych i gimnazjalnych decyzja wydawana jest z urzędu i nie wymaga dostarczenia żadnych zaświadczeń.

Ponadto od 1 listopada 2009 r., przy ubieganiu się o jednorazową zapomogę z tytułu urodzenia się dziecka, jak również o dodatek do zasiłku rodzinnego z tytułu urodzenia dziecka, wymagane będzie przedłożenie zaświadczenia lekarskiego potwierdzającego, że **matka dziecka pozostawała pod opieką lekarską przez okres co najmniej od 10 tygodnia ciąży do porodu**. Konsekwencją braku takiego zaświadczenia będzie **decyzja odmowna** do ww. świadczeń wydana przez nasz Ośrodek. Minister właściwy do spraw zdrowia, w porozumieniu z ministrem właściwym do spraw zabezpieczenia społecznego, określi w drodze rozporządzenia formę opieki medycznej oraz wzór wymaganego zaświadczenia. Powyższy warunek nie dotyczy opiekunów prawnych dziecka i osób, które wystąpiły do sądu o przysposobienie dziecka. Wymóg ten nie dotyczy także osób, które złożą wnioski o ustalenie prawa do jednorazowej zapomogi z tytułu urodzenia się dziecka lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu urodzenia dziecka przed 1 listopada 2009 r.

Krzysztof Gryglik
Referent ds. świadczeń rodzinnych

Inwentaryzacja wyrobów zawierających azbest

W związku z koniecznością zinwentaryzowania znajdujących na terenie Gminy Michałowice wyrobów zawierających azbest, zwracam się z prośbą do wszystkich mieszkańców posiadających na terenie swoich posesji materiały zawierające azbest o zgłaszanie tego faktu do Urzędu Gminy lub u sołtysów poszczególnych wsi. Podać należy nazwisko właściciela nieruchomości, miejsce występowania azbestu oraz jego szacunkową ilość i przewidywany termin usunięcia. Dane te posłużą do opracowania Gminnego Programu Usuwania Azbestu oraz pozwolą na oszacowanie kosztów jego wywozu i utylizacji, jak również zabezpieczenie odpowiednich środków w budżecie Gminy na ten cel. Zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 23 października 2003 r. (Dz.U z 2003 r., nr 192, poz. 1876) w sprawie wymagań w zakresie wykorzystywania i przemieszczania azbestu oraz wykorzystywania i oczyszczania instalacji lub urządzeń, w których był lub jest wykorzystywany azbest, właściciele wyrobów zawierających ten materiał zobowiązani są do przeprowadzenia inwentaryzacji zastosowanych wyrobów zawierających azbest. Zebrane dane zapisane w formularzach stanowiących załączniki do ww. rozporządzenia winny być przedłożone wójtowi i weryfikowane w terminie do dnia 31 stycznia każdego roku. W celu ułatwienia mieszkańcom przekazania ww. informacji przygotowane zostały specjalne tabele, do których wystarczy tylko wpisać wymienione wyżej dane.

Katarzyna Kutymba

Inspektor ds. ochrony środowiska i odpadów

Wykaz wyrobów zawierających azbest z terenu Gminy Michałowice

Miejscowość:

L.p.	Właściciel	Adres	Rodzaj materiału (płyta falista/ płyta karo)	Ilość (w tonach lub metrach)	Przewidywany termin usunięcia
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					

OGŁOSZENIE O SZKOLENIU z zakresu stosowania środków ochrony roślin

W terminie do 30 kwietnia 2009 r. Urząd Gminy Michałowice przyjmuje zapisy na szkolenie z zakresu stosowania środków ochrony roślin. Wszystkich chętnych proszę o zgłaszanie się do Urzędu Gminy Michałowice, pok. nr 18 lub telefonicznie pod nr tel. (012) 388 57 40 w. 23. O terminie szkolenia zainteresowani będą powiadomieni osobiście.

Joanna Turkiewicz
Inspektor ds. rolnictwa

Zespół Szkół w Raciborowicach informuje...

W roku szkolnym 2009/2010 w Zespole Szkół w Raciborowicach (gm. Michałowice) planowane jest utworzenie na poziomie klasy IV SP klasy sportowej o **profilu badmintonu**.

Wszystkich zainteresowanych rodziców prosimy o kontakt **do 10 kwietnia 2009 roku** pod numerem telefonu (012) 387 70 44.

Prezentacja szkoły: www.raciborowice.edu.pl

Dodatkowo Szkoła Podstawowa im. ks. Jana Długosza w Raciborowicach informuje, iż w bieżącym roku szkolnym obchodzi jubileusz 190-lecia swego istnienia. W związku z powyższym w dniu 23 maja 2009 roku odbędzie się spotkanie absolwentów Szkoły Podstawowej – do czasu utworzenia Gimnazjum.

Informacje i zapisy w sekretariacie szkoły do końca marca.

ZAPRASZAMY!

Ważna informacja dla mieszkańców obsługiwanych przez firmę A.S.A. Eko Polska Sp. z o.o.

Niniejszym informuję, że firma A.S.A. Eko Polska Sp. z o.o., zrezygnowała z wprowadzenia opłat za odbiór odpadów segregowanych. W związku z powyższym odbiór surowców wtórnych będzie odbywał się na dotychczasowych zasadach, tzn. **bezpłatnie**.

Katarzyna Kutyla
Inspektor ds. ochrony środowiska i odpadów

Uroczyste poświęcenie wozu strażackiego

Ochotnicza Straż Pożarna w Raciborowicach ma zaszczyt zaprosić w dniu 3 maja 2009 roku na uroczyste poświęcenie wozu strażackiego. Uroczystość rozpocznie się Mszą Świętą o godzinie 14.00 w kościele pw. św. Małgorzaty w Raciborowicach. OSP Raciborowice zaprasza również na zabawę taneczną, która rozpocznie się o godzinie 18.00 w Remizie Strażackiej w Raciborowicach.

Zarząd OSP Raciborowice

Kalendarz cyklicznych uroczystości, imprez, wydarzeń w Gminie Michałowice na 2009 rok

Przekazujemy Państwu kolejną edycję „Kalendarza cyklicznych uroczystości, imprez, wydarzeń w Gminie Michałowice”. Kalendarz zawiera spis kilkudziesięciu uroczystości w Naszej Gminie, które są zaplanowane w poszczególnych miesiącach 2009 roku.

Wierzymy, iż kalendarz będzie przydatnym „przewodnikiem” dla mieszkańców Gminy oraz Gości. Pozwoli on planować i koordynować przedsięwzięcia wśród organizatorów wszelkich imprez. Pełna wersja kalendarza w wersji elektronicznej znajduje się na stronie www.michalowice.malopolska.pl

KWIECIEŃ 2009	
6 kwietnia	„Dzień Papieski – Wspomnienie o Janie Pawle II” organizator: Zespół Szkół w Raciborowicach
8 kwietnia	Poranek Wielkanocny organizator: Zespół Szkół w Raciborowicach
8 kwietnia	Misterium Męki Pańskiej organizator: Zespół Szkół w Więclawicach
27 kwietnia	Dzień Książki organizator: Zespół Szkół w Michałowicach
28 kwietnia	Sakrum Raciborowickie – plener malarski organizator: Zespół Szkół w Raciborowicach
29 kwietnia	Święto Niezapominajki organizator: Zespół Szkół w Raciborowicach
MAJ 2009	
3 maja	Święto Konstytucji 3-go Maja organizatorzy: Zespoły Szkół
	Odpust parafialny – święto Najświętszej Marii Panny Królowej Polski Parafia Rzymskokatolicka w Michałowicach
	Poświęcenie samochodów bojowych w Raciborowicach organizator: OSP Raciborowice
4–29 maja	Przegląd Twórczości Artystycznej Uczniów „PTAU” Gminny Festiwal Piosenki organizator: Zespół Szkół w Raciborowicach
9–10 maja	Piłkarska majówka – boisko w Więclawicach organizator: Stowarzyszenie Parafialny Klub Sportowy „Jakub” w Więclawicach
10 maja	Odpust parafialny ku czci św. Izydora Oracza Parafia Rzymskokatolicka w Więclawicach
15 maja	Dzień Patrona Gimnazjum – ks. kard. Adama Stefana Sapiehy organizator: Zespół Szkół w Michałowicach
15 maja	Mieźypowiatowy Turniej Zespołów Cheerleaders „CHEER GIRLS” w Raciborowicach organizator: Centrum Kultury i Promocji

17 maja	Święto Kwitnącej Jabłoni w Zagórzycach organizatorzy: Urząd Gminy, Centrum Kultury i Promocji, Sołectwo w Zagórzycach, OSP Zagórzycze
	80-lecie OSP Zagórzycze Urząd Gminy, OSP Zagórzycze, Sołectwo w Zagórzycach
	Dzień Patrona Szkoły Podstawowej – Jana Pawła II organizator: Zespół Szkół w Michałowicach
22 maja	Święto Patrona i Jubileusz 190-lecia istnienia Szkoły Podstawowej im. ks. Jana Długosza w Raciborowicach organizator: Zespół Szkół w Raciborowicach
23 maja	Spotkanie absolwentów Szkoły Podstawowej im. ks. Jana Długosza w Raciborowicach organizator: Zespół Szkół w Raciborowicach
30 maja	„Impresje Więclawickie” – plener malarski organizator: Zespół Szkół w Więclawicach
maj	Dzień Powiatu Krakowskiego organizator: Starostwo Powiatowe w Krakowie

CZERWIEC 2009

1 czerwca	Dzień Dziecka, Dzień Sportu organizatorzy: Zespoły Szkół
	Dzień Kultury Europejskiej organizator: Zespół Szkół w Raciborowicach
	Międzyszkolna Olimpiada Sportowa organizator: Zespół Szkół w Więclawicach
4 czerwca	Uroczystości z okazji 60-lecia parafii w Michałowicach Parafia Rzymskokatolicka w Michałowicach
6–7 czerwca	XI Małopolski Festiwal Orkiestr Dętych w Więclawicach – ogrody parafialne organizatorzy: Urząd Gminy, Centrum Kultury i Promocji
	Piknik z okazji Dnia Dziecka organizator: Parafia Rzymskokatolicka w Więclawicach
6 czerwca	„Imieniny Zespołu Szkół w Więclawicach” organizator: Zespół Szkół w Więclawicach
13–14 czerwca	„Pawie Pióra” I Michałowicki Przegląd Zespołów Artystycznych organizatorzy: Urząd Gminy, ZS Michałowice, Stowarzyszenie Przyjaciół Ziemi Michałowickiej „Nad Dłubnią”, ZPiT AGH „Krakus”, Centrum Kultury i Promocji
19 czerwca 2009	Zakończenie roku szkolnego
czerwiec/lipiec	Turniej Piłki Nożnej Masłomiąca Cup – sportowe rozgrywki dla dzieci boisko w Masłomiącej organizator: Sołectwo Masłomiąca, Centrum Kultury i Promocji

LIPIEC 2009

5 lipca	Szlakiem Doliny Dłubni – Dzień Otwarty Gminy Michałowice zwiedzanie zabytków i atrakcji turystycznych, plenerowe kino letnie, zabawy, konkursy organizatorzy: Urząd Gminy, Centrum Kultury i Promocji
---------	--

19 lipca	Odpust parafialny ku czci Św. Małgorzaty Parafia Rzymskokatolicka w Raciborowicach
25–26 lipca	Odpust parafialny ku czci św. Jakuba Apostoła Parafia Rzymskokatolicka w Więclawicach
	„Jarmark Jakubowy” organizator: Parafia Rzymskokatolicka w Więclawicach
okres wakacji	„AKCJA WAKACJE” Organizacja wypoczynku letniego dla dzieci i młodzieży organizator: Centrum Kultury i Promocji

SIERPIEŃ 2009

6 sierpnia	95. Rocznica Marszu I Kompanii Kadrowej Strzelców Józefa Piłsudskiego – uroczystości „pod obeliskiem” i „we Dworze w Michałowicach” organizatorzy: Urząd Gminy, Centrum Kultury i Promocji, Stowarzyszenie Przyjaciół Ziemi Michałowickiej „Nad Dłubnią”
9 sierpnia	„PIKNIK WOLNOŚCI” – tereny rekreacyjne „baseny” zaproszeni wykonawcy: Zbigniew Wodecki, Paweł Kukiz Koncert Jubileuszowy XV lat Orkiestry Dętej „Wieniawa” z Raciborowic – w finale koncertu zagra i zaśpiewa Zbigniew Wodecki organizatorzy: Urząd Gminy, Centrum Kultury i Promocji
	VI Maraton Rowerowy organizatorzy: Urząd Gminy, Centrum Kultury i Promocji
22–23 sierpnia	Dożynki Parafialne w Więclawicach Parafia Rzymskokatolicka w Więclawicach
30 sierpnia	Dożynki Parafialne w Michałowicach Parafia Rzymskokatolicka w Michałowicach
okres wakacji	„AKCJA WAKACJE” Organizacja wypoczynku letniego dla dzieci i młodzieży organizator: Centrum Kultury i Promocji
sierpień	Dożynki Powiatu Krakowskiego organizator: Starostwo Powiatowe w Krakowie

WRZESIEŃ 2009

1 września	Rozpoczęcie roku szkolnego organizatorzy: Zespoły Szkół
6 września	Dożynki Parafialne w Raciborowicach Parafia Rzymskokatolicka w Raciborowicach
18 września	Akcja „Sprzątanie świata” organizator: Zespół Szkół w Raciborowicach
19–20 września	Piknik Ziemniaczany w Więclawicach organizator: Parafia Rzymskokatolicka w Więclawicach
wrzesień 2009	KARUZELA MARZEŃ – II edycja spotkań teatralnych organizatorzy: Centrum Kultury i Promocji
wrzesień 2009	„Złote Gody” – jubileusz wręczania medali za długoletnie pożycie małżeńskie organizatorzy: Urząd Gminy (Urząd Stanu Cywilnego), Centrum Kultury i Promocji

PAŹDZIERNIK 2009	
4 październik	Nadanie sztandaru Zespołowi Szkół w Michałowicach organizatorzy: Zespół Szkół w Michałowicach
14 października	Dzień Komisji Edukacji Narodowej organizatorzy: Zespoły Szkół
30 października	„Halloween” organizator: Centrum Kultury i Promocji
	Zaduszkowe Misterium organizator: Zespół Szkół w Raciborowicach
LISTOPAD 2009	
11 listopada	Święto Niepodległości organizatorzy: Urząd Gminy, Centrum Kultury i Promocji, Zespoły Szkół
GRUDZIEŃ 2009	
6 grudnia	„Mikołaj” organizatorzy: Zespoły Szkół
grudzień	Bożonarodzeniowy Konkurs Plastyczny organizator: Centrum Kultury i Promocji

UWAGA:

W każdy 2 dzień miesiąca odbywają się „Modlitewne Spotkania z Janem Pawłem II” w Parafii Rzymskokatolickiej w Więclawicach.

Godziny spotkań
w poszczególnych miesiącach:

styczeń–marzec	o godzinie 17 ⁰⁰
kwiecień–październik	o godzinie 20 ⁰⁰
listopad–grudzień	o godzinie 17 ⁰⁰

IMPREZY UZUPEŁNIAJĄCE:

- Gminna Biblioteka Publiczna organizuje spotkania autorskie, konkursy aktywności czytelniczej.
- Centrum Kultury i Promocji prowadzi wg harmonogramu zajęcia muzyczne, taneczne, plastyczne, teatralne i projekcje filmów.

Marek Słowiński

Kierownik Referatu Rozwoju Gospodarczego

*Na wszystkie imprezy serdecznie
ZAPRASZAMY!!!*

Usługi Transportowe Michał Gumuła



Żerkowice 26
32-095 Iwanowice
0607 740 900
(012) 388 41 32 po godz. 19
e-mail: migumula@o2.pl

Świadczymy usługi w zakresie:

- opróżnianie i czyszczenie szamb
- transport materiałów sypkich (piasek, mieszanki kamienne itp.).

Dysponujemy nowym, spełniającym wszelkie wymogi sprzętem asenizacyjnym o pojemności beczki 15 m³.

Transport materiałów sypkich wykonujemy samochodem ciężarowym o ładowności 15 ton.

Oferujemy:

- Krótki czas oczekiwania na usługę
- Konkurencyjne ceny
- Kulturalną obsługę
- Opróżniamy szamba zlokalizowane w trudno dostępnych miejscach (do 33 m)
- Świadczymy usługi w terminie dogodnym dla klienta
- Za świadczone usługi wystawiamy dowody zapłaty.

Sprawdź nas, a zobaczysz różnicę!

ZBIÓRKA ZUŻYTEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO

Urząd Gminy Michałowice wspólnie z firmą Mega Service Recykling Sp. z o.o. organizuje w dniach 20–24 kwietnia br. **akcję nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego na terenie Gminy**. Odpady te należy wystawić przed posesję w godzinach rannych (7.00–8.00).

Oddawać można zużyte: pralki, chłodziarki, mikrofalówki, telewizory, monitory, komputery, drukarki, telefony, odbiorniki radiowe, odkurzacze, tostery itp.

Szczegółowy wykaz sprzętu elektrycznego i elektronicznego, jaki może zostać oddany, znajduje się na stronie internetowej **www.megaservice.pl**

Odbiór odpadów będzie się odbywał według następującego harmonogramu:

20 kwietnia br.: Michałowice I, Michałowice II, Michałowice III;

21 kwietnia br.: Górna Wieś, Kozierów, Wilczkowie, Zerwana, Wola Więclawska;

22 kwietnia br.: Młodziejowice, Książniczki, Kończyce, Raciborowice, Prawda;

23 kwietnia br.: Masłomiąca, Więclawice Stare, Więclawice Dworskie, Zdzieszawice;

24 kwietnia br.: Pielgrzymowice, Sieborowice, Zagórzycze Stare, Zagórzycze Dworskie.

Katarzyna Kutyba

Inspektor ds. ochrony środowiska i odpadów

PRALNIA – MAGIEL

Barbara Zakrzewska

Masłomiąca ul. Jurajska 7, gmina Michałowice

- *pranie i maglowanie pościeli, bielizny, itp.*
- *samo maglowanie*
- *czyszczenie chemiczne*
- *czyszczenie dywanów*
- *wypożyczanie obrusów, narzut, serwetek, świeczników*

*Możliwa usługa
na telefon:
505 083 534
012 270 43 78*



WYSOKA JAKOŚĆ • NISKIE CENY

Debiut „El Ritmo” – Talenty Małopolski 2009

„El Ritmo” – nowy podopieczny CKiP’u to zespół działający w ramach młodszej sekcji cheerleaders powstałej w listopadzie ubiegłego roku. Grupa liczy osiem tancerek w wieku 11 lat, z których każda to istny wulkan energii, pomysłów i dobrego humoru. Te niebywale żywe istoty udało się na szczęście poskromić poprzez zdyscyplinowane treningi oraz zaszczepienie w nich poczucia wartości pracy zespołowej. Efekty czteromiesięcznych prób można było po raz pierwszy podziwiać 25 marca br. podczas eliminacji powiatowych „Talentów Małopolski 2009” w Mogilanach.

Dziewczyny z „El Ritmo” były jednym z 17 zespołów z powiatu krakowskiego prezentujących swój dorobek artystyczny. Grupa wystąpiła z bardzo dynamicznym i różnorodnym układem tanecznym z wienieczonej okazałą piramidą. Udany debiut przełamał więc pierwszą nieśmiałość przed sceną i otworzył drogę do bezstresowych, jak najliczniejszych występów przed publicznością.

„El Ritmo” tworzą: Sylwia Deka, Karolina Wójcik, Anna Calik, Weronika Szumigalska, Katarzyna Krawiec, Klaudia Chmiel, Daria Dyląg i Karolina Jeleń. Młodym tancerkom gratulujemy i życzymy wielu sukcesów na płaszczyźnie artystycznej.

Redakcja



„Mamy wiele, by wygrać”

Województwo Małopolskie zainaugurowało w marcu kampanię promującą fundusze europejskie w Małopolsce pod hasłem „Mamy wiele, by wygrać”. Na nośnikach outdoorowych (billboard i citylight), ale również w prasie i internecie pojawił się symbol przekazywania środków z Unii Europejskiej do Małopolski – pałeczka sztafetowa. W ten sposób chcemy zwrócić uwagę na to, jak bardzo liczymy na aktywność mieszkańców naszego regionu. Unia Europejska zbudowana została przecież w oparciu o zasadę pomocniczości – większe zbiorowości powinny wspierać, ale nie wyręczać, mniejsze wspólnoty czy jednostki. Już wkrótce Małopolanie usłyszą także spoty radiowe, przekonujące do aktywności w zakresie pozyskiwania Funduszy europejskich.

W latach 2007–2013 Małopolska ma do dyspozycji łącznie ok. 2,4 mld euro. To potężne pieniądze, które realnie mogą zmienić nasz region. Z całą pewnością poprawi się infrastruktura, ale równie ważna jest inwestycja w człowieka i jego rozwój. Do skutecznej realizacji tych procesów niezbędny jest udział mieszkańców regionu. Liczą się interesujące projekty, ważne inicjatywy, świetne pomysły. Jako Małopolska jesteśmy dobrze przygotowani do skutecznego skorzystania z europejskich funduszy. Zresztą już

w poprzednim okresie europejskiego programowania zdaliśmy egzamin. Jesteśmy liderem i chcemy nim pozostać. Pokażmy, że „mamy wiele, by wygrać”.

Organizatorem kampanii jest Departament Polityki Regionalnej Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego



KONKURS RECYTATORSKI CZAS... PODSUMOWAĆ



W wyniku Eliminacji Gminnych do Ogólnopolskiego Konkursu Recytatorskiego, stanowiących stały punkt w kalendarzu wydarzeń kulturalnych Centrum Kultury i Promocji, jury wytypowało siedmioro młodych wykonawców, którzy zgodnie reprezentowali Gminę Michałowice podczas etapu powiatowego do 54. OKR (18 marca br. w Ośrodku Kultury w Mogilanach). Regulamin tegorocznego kon-

kursu, w przeciwieństwie do lat minionych, umożliwił obecność tak licznej grupy z naszej Gminy podczas zmagania konkursowych. Wysoki poziom prezentacji młodych wykonawców z Michałowic, interesujący dobór repertuaru oraz ciekawa interpretacja utworów, dostosowanych co bardzo istotne, do możliwości wykonawczych uczestników i osobowości, choć nie wystarczyły, aby znaleźć się w gronie zwycięzców, świadczą o dużym wkładzie pracy dzieciaków nad tekstem oraz ich niewątpliwym talencie.

Udział w konkursie, który wiąże się dla uczestników nie tylko z wyuczeniem się tekstu na pamięć, ale również przygotowaniem interesującej interpretacji oraz pokonaniem paraliżującej nierzadko tremy, stanowi dla nich z pewnością bardzo cenne doświadczenie.

Serdecznie gratulujemy naszym dzieciakom, tj.: Dominice Kmita, Kseni Król, Wojciechowi Kochel, Arkadiuszowi Kornat, Marii Maracha, Aleksandrze Bińczyckiej oraz Joannie Mucha udziału w eliminacjach powiatowych oraz dziękujemy im za to, że dzięki wysokiemu poziomowi ich prezentacji, siedząc na widowni naprawdę mogliśmy być z nich dumni.

Redakcja



Restauracja Michałowicka

czynne codziennie w godz. 12.00-22.00

drink-bar

Organizujemy:

- przyjęcia weselne do 100 osób z miejscem na tańce;
- przyjęcia okolicznościowe; chrzciny, komunie, imieniny;
- bankiety, urodziny i inne;
- obiady biznesowe;
- kameralne spotkania rodzinne lub w gronie przyjaciół;
- wieczorki kawalerskie, panieńskie;
- dyskoteki dla czterdziści +;
- konferencje, pokazy, szkolenia;
- catering z obsługą;
- dostawy obiadów lunchowych do firm.

ATRAKCYJNE CENY

www.graal-catering.pl

Tel. 012 388 55 00,
0662 018 288

ul. Krakowska 154, 32-091 Michałowice

Samorządowy Turniej Halowej Piłki Nożnej o Puchar Wójta Gminy Michałowice

Rywalizacja rozpoczęła się od rozgrywek w dwóch grupach. Michałowice najpierw przegrały ze Słomnikami 2:3. Obydwie bramki strzelił Krzysztof Gryglik. W drugim meczu z Czernichowem, pomimo wielu okazji, gospodarzom udało się strzelić tylko 1 bramkę (J. Sadowski), co pozwoliło na osiągnięcie remisu 1:1. W swoim ostatnim meczu grupowym, by zagrać w półfinale gospodarze musieli wygrać ze Starostwem Powiatowym. Sztuka ta po bramkach T. Zabawy i K. Gryglika udawała się do drugiej połowy meczu. Niestety wtedy w ciągu 2 minut, Starostwo strzeliło 3 bramki i Michałowice musiały się zadowolić 3 miejscem w grupie.

W półfinałach Słomniki wygrały z Urzędem Marszałkowskim, a Wielka Wieś po serii rzutów karnych pokonała Starostwo Powiatowe.

W wielkim finale emocji nie brakowało. Słomniki prowadziły już 2:0, potem 3:2. W ostatnich sekundach meczu Wielkiej Wsi udało się wyrównać wynik spotkania na 3:3. W serii rzutów karnych lepsi okazali się zawodnicy Słomnik, którzy zwyciężyli 3:1.

Tytuł Króla Strzelców zdobył Paweł Ciszewski ze Słomnik.

Drużyna Michałowic wystąpiła w składzie: S. Baran, R. Doniec, K. Gryglik, M. Koźłowski, A. Rumian, J. Sadowski, A. Słaboński, T. Zabawa.

Szczegółowe wyniki turnieju:

GRUPA A

Czernichów – Starostwo Powiatowe 1:3

Michałowice – Słomniki 2:3

(bramki K. Gryglik 2)

Michałowice – Czernichów 1:1

(bramka J. Sadowski)

Starostwo – Słomniki 0:2

Słomniki – Czernichów 5:2

Starostwo – Michałowice 3:2

(bramki T. Zabawa, K. Gryglik)



Tabela:

1. Słomniki	9	10:4
2. Starostwo Powiatowe	6	6:5
3. Michałowice	1	5:7
4. Czernichów	1	4:9

GRUPA B

Igołomia-Wawrzeńczyce – Urząd Marszałkowski 0-5

Urząd Marszałkowski – Wielka Wieś 0:4

Wielka Wieś – Igołomia-Wawrzeńczyce 0:2

Tabela:

1. Wielka Wieś	3	4:2
2. Urząd Marszałkowski	3	5:4
3. Igołomia-Wawrzeńczyce	3	2:5

Półfinały:

Wielka Wieś – Starostwo Powiatowe 2:2 k. 3:2

Słomniki – Urząd Marszałkowski 5:2

Mecz o 5 miejsce:

Igołomia-Wawrzeńczyce – Michałowice 3:0

Mecz o 3 miejsce:

Urząd Marszałkowski – Starostwo Powiatowe 3:2

Finał:

Wielka Wieś – Słomniki 3:3, karne 1:3

Końcowa kolejność turnieju:

1. Miasto i Gmina Słomniki
2. Gmina Wielka Wieś
3. Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego
4. Starostwo Powiatowe w Krakowie
5. Gmina Igołomia-Wawrzeńczyce
6. Gmina Michałowice
7. Gmina Czernichów

Redakcja



Ubezpieczenia komunikacyjne, majątkowe i inne Wybierzemy dla Ciebie najlepszą ofertę!

CENTRUM UBEZPIECZEŃ



Joanna i Marek Żurek
Biuro: Kocmyrzów Kwaciarnia
Kolektura Lotto



Czynne:
Pon.-Pt. 8-18
Sob. 8-16
Niedz. 11-14

Tel. (012) 387 14 63, 0606 393 310

RABAT 3%
NA WSZYSTKIE
POLISY

KURSY KOMPUTEROWE

- kursy INDYWIDUALNE
- 10-letnie doświadczenie
- mgr pedagogiki, informatyki
- możliwy dojazd do ucznia
- dowolne terminy i godz.
- uczę dzieci i seniorów

POMOC PRZY ZAKUPIE KOMPUTERA

tel. 012 422 07 30 lub 501 179 640



PHU PARO S.C.
 Jan Sikora Jarosław Sikora
 Raciborowice - Prawda 104,
 32-091 Michałowice
 601-98-11-51
 604-09-59-23
 paro@neostrada.pl

kompleksowa obsługa inwestycji budowlanych

pozwolenia na budowę

wyceny

prace ziemne

kompleksowe wykonawstwo robót budowlanych

odśnieżanie dachów płaskich

prace porządkowe i zabezpieczające

przyłącza techniczne

nadzory budowlane



SPRZEDAJEMY PIĘKNO TWOJEGO DOMU!!!

- *ściśła specjalizacja –
fasady, elewacje,
docieplenia ścian
i poddaszy*
- *sprzedaż materiałów
tylko barwionych
fabrycznie*

PIĘKNO NA LATA!!!

MAŁOPOLSKIE CENTRUM DOCIEPLEŃ

ul. Ks. Mariana Pałęgi 41, 32-091 Michałowice
 (za Dłubnią przy drodze na Masłomiącej)

tel./fax 012 388 50 12

ALMES

żaluzje

rolety

markizy

moskitiery

KRAKÓW

ul. OJCOWSKA 6

tel/fax 012 626 46 60,

012 626 99 30

kom. 0601 288 970

www.almes.pl

biuro@almes.pl



Z TĄ REKLAMĄ RABAT 20 %

Literatura obcojęzyczna w bibliotece

Wychodząc naprzeciw zapotrzebowaniom i zainteresowaniom czytelników, w Bibliotece Publicznej w Michałowicach stworzono nowy dział „literatura obcojęzyczna”. Na początek zakupiono dzieła w języku angielskim. Jeśli będzie zainteresowanie literaturą w innych językach, księgozbiór zostanie zwiększony o takie pozycje.

Nowe książki w języku angielskim są dostosowane do różnego przedziału wiekowego (dzieci, młodzież, dorośli), jak również tworzą szeroki przekrój literatury (klasyka, dramat, bestsellery). Dla średnio i mniej zaawansowanych proponujemy serię „Easy Readers Classics”. Stanowi ona zbiór dzieł klasycznej literatury angielskiej i amerykańskiej wydanej nakładem duńskiego wydawnictwa Aschehoug. Proste i uproszczone teksty o różnorodnej tematyce – od klasycznej literatury po historie detektywistyczne z ilustracjami i objaśnieniami słownikowymi. Po każdym rozdziale zawarte są dodatkowe pytania i zadania ułatwiające zrozumienie tekstu. Specjalnie wydane pozycje dostarczają satysfakcji przeczytania całej książki w obcym języku, nawet jeśli znajomość tego języka jest ograniczona, ćwiczą umiejętność czytania, a zarazem poszerzają słownictwo. Seria składa się z 4 poziomów od A do D w zależności od stopnia umiejętności posługiwania się językiem angielskim.

Na półkach znajdziemy też dzieła Szekspira, Dickensa, Jane Austen i wiele innych. Wszystkie nowe i pięknie wydane czekają na czytelników. Od kwietnia będzie je można znaleźć także w katalogu internetowym pod hasłem przedmiotowym – „literatura obcojęzyczna”. Katalog on-line dostępny jest na stronach internetowych: www.michalowice.malopolska.pl oraz www.bibliotekamichalowice.pl – zakładka „katalog on-line” i zawiera wszystkie pozycje znajdujące się w Bibliotece Publicznej w Michałowicach. Wkrótce zostanie dołączony katalog filii bibliotecznej w Raciborowicach.

Serdecznie zapraszamy wszystkich do miłej lektury nie tylko w wersji angielskiej, a jeżeli mają Państwo propozycje książek, które powinny się znaleźć w bibliotece, bardzo prosimy o zgłaszania zapotrzebowania osobiście, telefonicznie (012 388 50 37), bądź pocztą elektroniczną na adres: biblioteka@michalowice.malopolska.pl. Na pewno Państwa sugestie będą cenną wskazówką przy kolejnych zakupach.

Anna Boczkowska

Dyrektor Biblioteki Publicznej Gminy Michałowice

POD PATRONATEM HONOROWYM MARSZAŁAKA WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO
ORAZ J.M. REKTORA AKADEMII GÓRNICZO-HUTNICZEJ W KRAKOWIE

I MICHAŁOWICKI PRZEGLĄD ZESPOŁÓW ARTYSTYCZNYCH PROWADZONYCH PRZEZ WYCHOWANKÓW ZPiT AGH „KRAKUS” pn. „PAWIE PIÓRA”

Koncerty odbędą się w Krakowie na płycie Małego Rynku w dniu 13 czerwca 2009 r. oraz w Michałowicach na boisku Zespołu Szkół w dniu 14 czerwca 2009 r. Szczegółowy program Przeglądu zostanie przedstawiony w późniejszym terminie. Wszystkich Państwa już teraz serdecznie zapraszamy.

Organizatorzy: Urząd Gminy Michałowice, Zespół Szkół w Michałowicach, Stowarzyszenie Przyjaciół Ziemi Michałowickiej „Nad Dłubnią” oraz honorowo – ZPiT AGH „Krakus”.

Elżbieta Kwaśniewska

Stowarzyszenie Przyjaciół Ziemi Michałowickiej „Nad Dłubnią”

FIRMA REMONTOWO-BUDOWLANA

„CAL”

Jacek Trybulec

Młodziejowice 76 tel. 501 871 820
32-091 Michałowice e-mail: jactry@wp.pl

Firma zajmuje się wykonawstwem:

- instalacji wod.-kan.
- instalacji c.o., kotłowni gazowych i tradycyjnych
- wentylacji mechanicznej
- klimatyzacji
- Instalacji gazu
- instalacji sprężonego powietrza
- przyłączy wod.-kan.
- dostarczamy materiały instalacyjne na budowy
- pełnimy stałą obsługę konserwacyjną budynków
- sprawujemy nadzór inwestorski nad instalacjami sanitarnymi

Autoryzacja firm:



Firma posiada wszelkie stosowne uprawnienia budowlane oraz energetyczne w grupach 1,2,3 dla dozoru i eksploatacji

Studio Fryzur

- najmodniejsze strzyżenie damskie i męskie
- farbowanie
- pasma
- baleyage
- „duo color”
- koki/fryzury okazjonalne
- profesjonalne przedłużanie włosów naturalnych i syntetycznych
- tipsy

Zapraszamy:

pon.-pt.: 8.00-20.00
sob.: 8.00-18.00

Rezerwacja:

tel. 722 384 431

Michałowice, ul. Krakowska 211
(dawna mleczarnia)



bobas

sklep dla dzieci
małych i dużych zaprasza
od poniedziałku do piątku od 9.00 do 18.00
w sobotę od 9.00 do 15.00
WIĘCŁAWICE k/Kościola
tel/fax +48 012 3888011
akceptujemy karty płatnicze

- ODZIEŻ NIEMOWLĘCA I DZIECIĘCA
- DUŻY WYBÓR RAJSTOP, CZAPEK
- BIELIZNA POŚCIELOWA
- WANIEENKI, NOCNIKI, KOCYKI
- OBUWIE
- ZABAWKI, PLUSZAKI
- KOSMETYKI DO PIELĘGNACJI NIEMOWLĄT
- PROSZKI I PŁATKI DO PRANIA
- PIELUCHY JEDNORAZOWE, TETROWE I FLANELOWE
- WYPRAWKI
- UPOMINKI URODZINOWE

NISKIE CENY - ZAPRASZAMY

KREDYT MOŻE BYĆ WYPŁACONY DO
RAK KREDYTOBIORCY, JEDNORAZOWO,
GOTÓWKĄ

**KREDYT UDZIELANY JEST NA OKRES
DO 25 LAT, W PLN**

**MOŻE BYĆ SPŁACANY W RATACH
RÓWNYCH LUB MALEJĄCYCH**

**NIE MUSISZ DOKUMENTOWAĆ
SPÓSÓBÓW WYKORZYSTANIA
KREDYTU**

PROPONUJEMY:

- korzystne oprocentowanie,
- niską prowizję,
- nie pobieramy żadnych opłat za wczesniejszą spłatę kredytu.

Bank Spółdzielczy Rzemiosła w Krakowie

Oddział w Michłowicach

ul. Krakowska 227

tel. (012) 388 50 24

BANKOMAT 24H

POK w Michłowicach

Pl. Józefa Piłsudskiego 1

tel. (012) 388 50 36

PEŁEN WACHŁARZ MOŻLIWOŚCI



**Z KREDYTEM
HIPOTECZNYM**

BŚR

Bank Spółdzielczy Rzemiosła w Krakowie

PONADTO OFERUJEMY:

**RACHUNKI BANKOWE
WYPOSAŻONE W DODATKOWE USŁUGI:**

odnawialne linie kredytowe
karty płatnicze
stałe zlecenia
SMS Banking
Bankofon
wrzutnia depozytowa
usługa internetowa - eBSR
system home banking

**KREDYTY DLA FIRM I KLIENTÓW
INDYWIDUALNYCH:**

obrotowe
inwestycyjne
rewolwingowe
płatnicze
hipoteczne
rolnicze
preferencyjne
pomostowe w ramach programów unijnych
goiówkowe
członkowskie
sezonowe z cyklu „Cztery pory roku”

USŁUGI DEWIZOWE:

prowadzenie rachunków dewizowych
(bieżących i lokat terminowych)
rozliczenia transakcji dewizowych
wymiana walut: EUR, GBP, SEK, USD

WESTERN UNION:

przekazy pieniężne w kraju i za granicą